

**Stamford Centro de Cirugía Ambulatoria, LLC**  
**Aviso de Prácticas de Privacidad de la Información de Salud Protegida**  
**Fecha de Vigencia 15 de Enero 2016**

**Este aviso describe cómo la información médica sobre usted puede ser usada y revelada y cómo usted puede tener acceso a esta información. Por favor, revise con cuidado!**

La ASC Stamford, LLC (el "Centro") es permitido por las leyes federales de privacidad para hacer uso y divulgación de su información de salud para propósitos de tratamiento, pago y atención médica. La información médica protegida es la información que creamos y obtenemos en la prestación de nuestros servicios. Dicha información puede incluir la documentación de sus síntomas, exámenes, resultados de pruebas, diagnósticos, tratamiento, y la solicitud de atención o tratamiento futuro. También incluye documentos de facturación para esos servicios.

**Ejemplos de usos de su información médica para fines de tratamiento son:**

- Una enfermera obtiene información sobre el tratamiento de usted y lo registra en un registro de salud.
- Durante el curso de la prestación de atención para usted, un cirujano determina que él / ella tendrá que consultar con otro especialista en el área. Él / ella compartirá la información con tal especialista y obtener su / su entrada.
- También podemos utilizar su información de salud personal para fines de contacto con usted con la información de programación o de cita recordatorios.

**Ejemplo de uso de su información de salud para fines de pago:** Sometemos solicitudes de pago a su compañía de seguros de salud. La compañía de seguros de salud (u otro socio de negocios para ayudar a obtener el pago) solicita información de nosotros en cuanto a la atención médica dada. Vamos a proporcionar información a ellos sobre usted y la atención que reciben.

**Ejemplo de uso de su información para operaciones de atención médica:** Obtenemos servicios de nuestros aseguradores y otros socios comerciales, como la evaluación de la calidad, mejora de la calidad, evaluación de resultados, protocolo y desarrollo de las guías clínicas, programas de capacitación, acreditación, revisión médica, servicios legales y seguros. Vamos a compartir información sobre usted con esas aseguradoras u otros socios de negocios como sea necesario para obtener estos servicios.

**Sus Derechos de Información de Salud**

**Los registros de salud y de facturación que mantenemos son propiedad física del Centro. La información contenida en él, sin embargo, pertenece a usted. Usted tiene derecho a:**

- Solicitar una restricción sobre ciertos usos y divulgaciones de su información de salud mediante la entrega de la solicitud a nuestra oficina - no estamos obligados a acceder a la solicitud, pero vamos a cumplir con cualquier solicitud de concesión;
- Solicitar una restricción en la divulgación de información médica a un plan de salud con el propósito de llevar a cabo las operaciones de pago o atención médica (y no es para efectos de llevar a cabo el tratamiento, y el PHI se refiere exclusivamente a un servicio de atención de salud para los que el proveedor ha sido pagado de su bolsillo en su totalidad, hay que cumplir con esta solicitud;
- Obtener una copia de la Notificación actual de Prácticas de Privacidad para la Información Protegida de la Salud ("Aviso") al hacer una solicitud en el Centro;
- Solicitar que se le permita inspeccionar y copiar su expediente médico y de contabilidad - usted puede ejercer este derecho mediante la entrega de la solicitud al Centro;
- Apelar una denegación de acceso a su información médica protegida, excepto en ciertas circunstancias;
- Solicitar que se enmiende su expediente médico para corregir información incompleta o incorrecta, entregando una solicitud al Centro. Podemos rechazar su solicitud si usted nos pide enmendar información que:
  - No fue creada por nosotros, a menos que la persona o entidad que creó la información ya no está disponible para hacer la enmienda;
  - No es parte de la información médica mantenida por o para el Centro;
  - No es parte de la información que se le permitiría inspeccionar y copiar; o,
  - Es exacta y completa.
- Si se deniega su solicitud, se le informó de los motivos de la denegación y tendrá la oportunidad de presentar una declaración de desacuerdo que se mantenga con sus registros;
  - Solicitar que la comunicación de su información médica se realizará por medios alternativos o en un lugar alternativo mediante la entrega de la solicitud por escrito al Centro;
  - Obtener UN informed de las divulgaciones de su información de salud cono sea necesario para manner la ley, mediante una solicitud al Centro. Un informed no incluirá usos y divulgaciones de información para el tratamiento, pago u operaciones; divulgaciones o usos que se hacen a usted o puestos a su petición; usos o divulgaciones efectuados de conformidad con una autorización firmada por usted; usos o revelaciones hechas en un directorio de la institución o de sus familiares o amigos relacionados con la participación de esa persona en su cuidado o en el pago

de dicha atención; o, usos o divulgaciones para notificar a la familia u otras personas responsables de su cuidado de su ubicación, condición, o su muerte.

- Revocar autorizaciones que usted hizo anteriormente para usar o divulgar la información mediante la entrega de una revocación por escrito a nuestra oficina, con excepción de la información medida o acción ya ha sido tomada.
  - Elegir a optar por no recibir más comunicaciones de recaudación de fondos de Stamford ASC.
- Si desea ejercer alguno de los derechos antes mencionados, por favor póngase en contacto con el Sr. Kenneth Rosenquest, Oficial de Privacidad de Stamford ASC, LLC, 200 First Stamford Place Stamford, CT 06902. Teléfono: (203) 863-3.770. Usted puede comunicarse con el Sr. Rosenquest, en persona o por escrito, durante horas de oficina regulares. Se le informará de los pasos que deben tomarse para ejercer sus derechos.

#### **Nuestras Responsabilidades**

##### **El Centro está obligado a:**

- Mantener la privacidad de su información de salud Como lo requiere la ley;
- Proporcionarle un aviso de nuestros deberes y prácticas de privacidad en cuanto a la información que recopilamos y mantenemos sobre usted;
- Cumplir con los términos de este Aviso;
- Notificarle si no podemos dar cabida a una restricción solicitada; y,
- Acomodar sus solicitudes razonables respecto a los métodos para comunicar información de salud con usted.
- Nos reservamos el derecho de modificar, cambiar o eliminar las disposiciones en nuestras prácticas de privacidad y las prácticas de acceso y promulgar nuevas disposiciones relativas a la información de salud protegida que mantenemos. Si cambian nuestras prácticas de información, vamos a modificar nuestro Aviso. Usted tiene derecho a recibir una copia revisada del Aviso llamando y solicitando una copia de nuestro "Aviso" o visitando nuestra oficina y recoger una copia.
- El Centro fue creado para reunir a su experiencia y fortalezas para asegurar que el Centro logra su objetivo de proporcionar atención ambulatoria calidad. Su médico tiene un interés de propiedad en el centro de la cirugía y se ha dado a conocer esta información a usted antes de hoy. Respetamos los derechos de nuestros pacientes para elegir no sólo su cirujano, sino también en los que desean tener su cirugía.

##### **Para solicitar información o presentar una queja**

Si tiene preguntas, desea información adicional, o quiere reportar un problema relacionado con el manejo de su información, puede comunicarse con el Sr. Kenneth Rosenquest, Oficial de Privacidad del Centro, al (203) 863 a 3.770.

Además, si usted cree que sus derechos han sido violados, puede presentar una queja por escrito a nuestra oficina mediante la entrega de la queja por escrito al Sr. Kenneth Rosenquest, Oficial de Privacidad, de Stamford ASC, LLC, 200 First Place Stamford, CT 06902. Usted También puede presentar una queja por correo a la Secretaría de Salud y Servicios Humanos o al Departamento de Salud Pública de Connecticut. Su información de contacto es la siguiente:

Oficina del Intermediario de Medicare del Departamento de Salud Pública de Connecticut  
El Departamento de Salud y Servicios Humanos de Licencias de Instalación y de Investigaciones de EE.UU.  
200 Independence Avenue, S.W. 410 Capitol Avenue  
Washington, DC 20201 Hartford, CT 06134  
<http://www.cms.hhs.gov/ombudsman/resources.asp> [webmaster.dph@ct.gov](mailto:webmaster.dph@ct.gov) (860) 509-7400

- No podemos, y no, requieren que se renuncia al derecho de presentar una queja ante el Secretario de Salud y Servicios Humanos (HHS) como condición para recibir tratamiento en el Centro.
- No podemos, y no, tomar represalias contra usted por presentar una queja ante el Secretario de Salud y Servicios Humanos.

## **Otras Revelaciones y Usos**

**Comunicación con la familia:** Usando nuestro mejor juicio, que puede revelar a un miembro de la familia, otro, amigo personal cercano o cualquier otra persona que usted identifique, información médica relevante a la participación de esa persona en su cuidado o en el pago de dicha atención si lo hace no objeto o en una emergencia.

**Notificación:** A menos que usted se oponga, podemos usar o divulgar su información de salud protegida para notificar o ayudar a notificar, un miembro de la familia, representante personal, u otra persona responsable de su cuidado, acerca de su ubicación, y acerca de su condición general, o su muerte.

**Investigación:** Podemos revelar información a investigadores cuando su investigación haya sido aprobada por una junta de revisión institucional que haya revisado la propuesta de investigación y protocolos establecidos para asegurar la privacidad de su información de salud protegida.

**Alivio de desastres:** Podemos utilizar y divulgar su información de salud protegida para ayudar en los esfuerzos de alivio de desastres.

**Organizaciones de obtención de órganos:** De acuerdo con la ley aplicable, podemos divulgar su información de salud protegida a organizaciones de obtención de órganos u otras entidades dedicadas a la obtención, almacenamiento o trasplante de órganos para el propósito de donación y trasplante de tejidos.

**Food and Drug Administration (FDA):** Podemos revelar a la FDA información médica confidencial relacionada con eventos adversos con respecto a alimentos, suplementos, productos y defectos de productos o información de vigilancia post-comercialización para permitir la retirada de productos, reparaciones o reemplazos.

**Compensación a los Trabajadores orkers:** If you are seeking compensation through Workers Compensation, we may disclose your protected health information to the extent necessary to comply with laws relating to Workers Compensation.

**Salud pública:** Como autorizado por la ley, podemos divulgar su información médica protegida para la salud pública o autoridades legales encargadas de prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades; reportar reacciones a medicamentos o problemas con productos; a notificar a las personas sobre el retiro; para notificar a una persona que pueda haber estado expuesta a una enfermedad o que está en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o condición.

**Abuso y Negligencia:** Podemos revelar su información de salud protegida a las autoridades públicas según lo permitido por la ley para reportar abuso o negligencia.

**Los empleadores:** Podemos revelar información sobre su salud a su empleador si proporcionamos servicios de atención de la salud a usted, a petición de su empleador, y los servicios de salud se ofrecen para llevar a cabo una evaluación relacionada con la vigilancia médica del lugar de trabajo o para evaluar si usted tiene una enfermedad o una lesión relacionada con el trabajo. En tales circunstancias, le daremos notificación escrita de dicha divulgación de información a su empleador. Cualesquiera otras divulgaciones a su empleador se harán sólo si se ejecuta una autorización específica para la liberación de esa información a su empleador.

**Instituciones Correccionales:** Si usted es un preso de una institución correccional, podemos divulgar a la institución o sus agentes la información protegida de salud necesaria para su salud y la salud y seguridad de otros individuos.

**Cumplimiento de la ley:** Podemos revelar su información de salud protegida para propósitos de aplicación de la ley como lo exige la ley, como por ejemplo cuando sea requerido por una orden judicial, o en los casos de acusación de delito grave, o en la medida en que un individuo está bajo la custodia de la policía.

**Salud de Supervisión:** La ley federal nos permite revelar su información de salud protegida a las agencias de supervisión de la salud o para actividades de supervisión de la salud.

**Procedimientos Judiciales / Administrativos:** Podemos revelar su información médica protegida en el curso de cualquier procedimiento judicial o administrativo que permita o exija la ley, con su autorización, o como dirigido por una orden judicial apropiada.

**Amenaza Seria:** Para evitar una amenaza seria a la salud o la seguridad, podemos divulgar su información de salud protegida de conformidad con la ley aplicable para prevenir o disminuir una amenaza grave e inminente para la salud o seguridad de una persona o del público.

**Para funciones especializadas Gubernamentales :** Podemos revelar su información de salud protegida para funciones gubernamentales especializadas autorizadas por la ley, como al personal de las Fuerzas Armadas, por motivos de seguridad nacional, o para el personal del programa de asistencia pública.

**Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias:** Podemos revelar información médica a un médico forense. Esto puede ser necesario, por ejemplo, para identificar a una persona fallecida o determinar la causa de la muerte. También podemos revelar información médica sobre los pacientes de Entidades Cubiertas a directores de funerarias según sea necesario para que puedan llevar a cabo sus funciones.

**Otros usos:** Otros usos y revelaciones, además de las señaladas en el presente Aviso, se harán sólo lo requerido por la ley o con su autorización por escrito, y usted puede revocar la autorización según lo dispuesto anteriormente en este Aviso bajo "Sus Derechos de Información de Salud."

**Sitio web:** Si mantenemos un sitio web que ofrece información sobre el Centro, el presente Aviso será en el sitio web.